

Текст 56

Турутин тыз Муггади тызхоз озеа

1. Каса тонзаць џела Муггади. 2. Бу' уйза нэ уйраха эбить. 3. Уйхиныта убляйгу боголя базабиць. 4. Богляда аруахаз, џела мугад самада езтабизаць. 5. Мугахан энчеу тике богля казабизу. 6. Тозтикохоз касар нэзда обухуа нэ мубиць. 7. Нэзда мухаць муби џомо нэда бэуза беабиза. 8. Озхода беабиза, бу керта нээхоз суйзан сузроць тенёбиць. 9. Торе пери эууби - нэзда муда, тозтикохоз беадаза. 10. Ти бу нэзода модина озымаать, Турутиноць.

О происхождении Турутиных в роде Муггади

1. Был мужчина џела Муггади. 2. У него груди были как груди женщины. 3. Своей грудью выкормил он сызмала медведя. 4. Когда медведь большой стал, џела послал его за дичью в лес. 5. В лесу люди этого медведя убили. 6. После этого мужчина на какой-то женщине женился. 7. Но взяв ее в жены, он скоро женщину бросил. 8. Потому бросил, (что) сам лучше чем его жена мог шить. 9. Так всегда делал - жену возмет, потом бросит. 10. Вот от него и появились мы, Турутины.

Комментарий к тексту 56

Турутин тыз Муггади тызхоз озеа

‘О происхождении Турутиных в роде Муггади’

Текст записан Т. Миколой в 1967 г. от Н. Д. Болина.

1. џела- такого слова в энецком язык нет. Скорее всего - это имя собственное, но оно пишется в тексте Миколы с маленькой буквы или слово џолю 'один'.

2. нэуй-раха 'как груди женщины'. См. Список аффиксов.